

岐阜県知事認可各種学校

中国語版 中文版

スバル学院 本巣校

スバル学院本巣校

にほんご
日本語



「本巢」紹介

介绍「本巢」

岐阜県

岐阜县

本巢市

本巢市

東京 东京

名古屋 名古屋

大阪 大阪



モレラ岐阜 Malera 岐阜

岐阜県で最も広いショッピングモール。店だけではなく、映画館やゲームセンターもある。

岐阜县最大购物中心。不仅设有普通店铺，还设有电影院，游戏大厅。



淡墨桜 淡墨櫻

本巢市にある樹齢 1500 年以上の桜の木。国の特別天然記念物に指定されている。

位于本巢市根尾谷的淡墨樱，树龄 1500 多年。是日本三大名樱之一。被日本国指定为特别天然纪念物。



富有柿 富有柿子

本巢市で多く生産されているブランド柿。「甘柿の王様」と呼ばれるほど甘みの強い岐阜県発祥の柿。

富有柿。本巢市盛产最多的知名柿子。其甜度可堪称「甜柿之王」。起源于岐阜县。



真桑人形浄瑠璃

真桑人形净琉璃

上真桑の本郷地区に古くから伝わる郷土芸能で、300 年の歴史を誇る。

上真桑本乡地区的真桑人形净琉璃，拥有 300 年传统历史的乡土娱乐。

教育理念 教育理念

一、より優秀な学生の育成
努力培养更加优秀的学生

二、地域に貢献・信頼される日本語学校
是一所为地区做出贡献，值得信赖的日语学校

三、学生に喜ばれ、いつまでも心に宿る日本語学校
是一所让学生开心，永远停留在心里的日语学校

校長挨拶

校长致辞

学校概要 学校概要

設置者：個人
創立者：個人

学校名：スバル学院本巣校
学校名：スバル学院本巣校

住所：〒501-0461
岐阜県 本巣市 上真桑 1963 番地
地址：岐阜县 本巣市 上真桑 1963 番地

電話：(+81) - (0)58 - 260 - 9001
电话：(+81) - (0)58 - 260 - 9001

メール：info@nihongo-subaru.com
邮件：info@nihongo-subaru.com

校長
校长

松浦 茂樹
松浦 茂树

わが校では、学生の皆さんにとって安心して勉学に専念できる環境を構築することに力をいれています。慣れない異国の地で生活をスタートすることは、初めは誰もが不安を感じるものです。しかしわが校では、そのような学生に対して多言語に対応可能な職員が生活面からしっかりとサポートし、異国の地で生活する上での様々な障害を取り除きます。学生の皆さんは個々に様々な目標をお持ちでしょうが、皆さんの目標は私達の目標でもあります。共に目標達成のため頑張りましょう。

我校着力于建造使学生能安心地专注于学习的环境。在不熟悉的异国他乡开始新的生活，无论是谁，最初都会感到不安。我校有能多语言应对的职员，从生活面开始给予支援，除掉您在异国他乡生活上的障碍。虽然大家有各自的目标，但学生的目标就是我们的目标。一起努力吧！

沿革 历史变革

- 2007 年 8 月 岐阜県本巣市にスバル学院として、日本語教育振興協会を通じ法務省より日本語教育機関の告示を受ける
- 2007 年 8 月 在岐阜县本巣市以 SUBARU 学院之名，通过日语教育振兴协会获得由法务省颁发的日语教育机关的告示。
- 2008 年 4 月 開校（収容定員 80 名）
- 2008 年 4 月 建校（容纳定员 80 名）
- 2010 年 4 月 収容定員を 120 名に増員変更
- 2010 年 4 月 容纳学员变更为 120 名
- 2012 年 3 月 岐阜県知事より各種学校として認可を受ける
- 2012 年 3 月 岐阜县知事批准为各种学校
- 2013 年 2 月 収容定員を 160 名に増員変更
- 2013 年 2 月 容纳学员变更为 160 名
- 2015 年 6 月 大垣市に提携校を開設するに伴い、スバル学院本巣校と校名変更する
- 2015 年 6 月 伴随着大垣市合作校的成立，正式改名为 SUBARU 学院。

日本語進学コース

日语升学课程

日本の大学などに進学することを目的にした日本語教育を行うコースです。

以进入日本的大学为目的的日语教育课程。

カリキュラム 课程

スバル学院本巣校には、

4月入学の2年コース、7月入学の1年9か月コース、

10月入学の1年6か月コースの3つのコースがあります。

SUBARU 学院本巣校有3种课程。

4月入学的2年课程，7月入学的1年9个月课程

10月入学的1年6个月的课程

初級 (N5, N4 レベル)

初級 (N5, N4 水平)

2年コース

2年課程

1年9か月コース
1年9个月課程

1年6か月コース
1年6个月課程

1年 春 ~ 夏

1年 夏

1年 秋

中級 (N3, N2, 留学試験レベル)

中級 I (N3, N2, 留学生考试水平)

1年 秋 ~ 2年 夏

1年 秋 ~ 2年 夏

1年 冬 ~ 2年 夏

上級 (N1, 留学試験レベル)

上級 (N1, 留学生考试水平)

2年 秋 ~ 冬

+ 次の進路への準備

+ 为下一步做准备

学生は月曜日から金曜日まで、

一日4コマ授業を受けます。

周一至周五一天四节课。

午前クラス 上午班 (a. m.)

8:30~9:15

9:25~10:10

10:20~11:05

11:15~12:00

午後クラス 下午班 (p. m.)

13:00~13:45

13:55~14:40

14:50~15:35

15:45~16:30

在日外国人の方は、聴講生としてコースに参加することができます。

聴講生申し込みにつきましては、当校にお問い合わせください。

在日外国人可以作为旁听生来听课哦。

コース案内 课程指南

日本語進学コース 日语升学课程

日本の大学などに進学することを目的にした日本語教育を行うコースです。

以升入日本的大学，专门学校等为目的的日语教育课程

・ 2年コース (4月入学)
2年课程 (4月入学)

・ 1年9か月コース (7月入学)
1年9个月课程 (7月入学)

・ 1年6か月コース (10月入学)
1年6个月课程 (10月入学)

翌翌年3月卒業
第3年3月毕业

進学
升学

定期的に実施される試験の結果に基づき、
自分のレベルに合うクラスで日本語の勉強ができます。
以定期实施的考试结果为基准，可以选择与自己级别适合的班级。

例 1

N3 レベルのクラスで勉強していた J さんは、定期試験の結果が良かったので、N2 レベルのクラスへ移動し、卒業前に N2 に合格、大学に進学しました。

J 学生。在 N3 (级别) 班级学习。因为定期考试结果良好，转到 N2 班级。毕业前 N2 合格，升入大学。

例 2

国で N5 レベルの勉強をしてきた Y さんは、入学後 N4 に合格したので、N3 レベルのクラスへ移動し、卒業前に N3 に合格、専門学校に進学しました。

Y 学生。在国内学到 N5 级别，因入学后 N4 合格，转入 N3 (级别) 班学习，毕业前 N3 合格，升入专门学校。

学生は月曜日から金曜日まで、
一日 4 コマ勉強します。
周一至周五一天四节课

午前クラス 上午班

08:30~09:15
09:25~10:10
10:20~11:05
11:15~12:00

1
2
3
4

午後クラス 下午班

13:00~13:45
13:55~14:40
14:50~15:35
15:45~16:30

在日外国人の方は、
聴講生として授業に参加する
ことができます。お申し込み
につきましては、当校にお問
い合わせください。

在日外国人可以作为旁听生来
听课哦。有意者可以电话咨询。
也可以登录本校网页通过邮件
咨询。

学費 学费

日本語進学 2 年コース

2 年升学课程

	授業料 学费	教材費 教材费	傷害・損害保険料 伤害・损害保险费	入学金 入学金	合計 小计
※第一期 (3 月支付)	¥580,000	¥44,000	¥12,000	¥51,000	¥687,000
第二期 (2 月支付)	¥290,000	¥22,000	¥12,000		¥324,000
第三期 (8 月支付)	¥290,000	¥22,000			¥312,000
総計 合計					¥1,323,000

日本語進学 1 年 9 か月コース

1 年 9 个月升学课程

	授業料 学费	教材費 教材费	傷害・損害保険料 伤害・损害保险费	入学金 入学金	合計 小计
※第一期 (6 月支付)	¥580,000	¥44,000	¥12,000	¥51,000	¥687,000
第二期 (5 月支付)	¥145,000	¥11,000	¥9,000		¥156,000
第三期 (8 月支付)	¥290,000	¥22,000			¥312,000
総計 合計					¥1,164,000

日本語進学 1 年 6 か月コース

1 年 6 个月升学课程

	授業料 学费	教材費 教材费	傷害・損害保険料 伤害・损害保险费	入学金 入学金	合計 小计
※第一期 (9 月支付)	¥580,000	¥44,000	¥12,000	¥51,000	¥687,000
第二期 (8 月支付)	¥290,000	¥22,000	¥6,000		¥318,000
総計 合計					¥1,005,000

※第一期のみ、1 年分の授業料・教材費の支払いになります。

※第一期，需要支付一年的学费・教材费。

コース共、出願時に別途出願料 ¥20,000をお支払いいただきます。

各课程报名时需付 20,000 日元的报名费。



入学費用減免制度 学费减免制度

日本語能力試験、NAT-TEST、J.TEST などの日本語試験において、在留資格認定証明書交付日までに優秀な成績を収めた方には、下記のとおり入学費用の一部を減免いたします。

- 日本語能力試験 N2 以上合格、NAT-TEST2 級以上合格、J.TEST の C 級認定
→ ¥71,000 減免
- 日本語能力試験 N3 合格、NAT-TEST3 級合格、J.TEST の D 級認定
→ ¥51,000 減免
- 日本語能力試験 N4 合格、NAT-TEST4 級合格、J.TEST の E 級認定
→ ¥20,000 減免

在留资格认定证明书审批之前，在日语能力考试，NAT-TEST、J. TEST 等日语考试中取得优异成绩者，根据以下规定减免部分学费。

- 日语能力考试 N2 以上合格，NAT-TEST2 级以上合格，J. TEST の C 級認定
→ 减免 71,000 日元
- 日语能力考试 N3 合格，NAT-TEST3 級合格，J. TEST の D 級認定
→ 减免 51,000 日元
- 日语能力考试 N4 合格，NAT-TEST4 級合格，J. TEST の E 級認定
→ 减免 20,000 日元

学校生活

学校生活



スポーツ大会

体育大会

課外活動

课外活动

春
SPRING



七夕

七夕

浴衣

浴衣

茶道

茶道

夏
SUMMER



運動会

运动会

修学旅行

修学旅行

秋
AUTUMN



忘年会

忘年会

新年会

新年会

スピーチ大会

演讲大赛

お国自慢

介绍自己的国家

冬
WINTER



スバル学院本巣校 SUBARU 学院本巣校

4 つの特徴 4 个特色

高い合格率・進学率 高合格率・高升学率

日本語能力試験対策に力を入れており、多数の合格者を出しています。また、大学、大学院、専門学校への進学にも実績があります。

着力于日语能力考试辅导，培养出诸多合格者。拥有上大学，研究生院，专门学校等教育成果。



ベテラン教師による指導 资深教师的指导

経験豊富な教職員が揃い、日本語だけでなく、学生のニーズに応じ数学の補習や面接対策などを行っています。

这里聚集了经验丰富的老师，不仅能辅导日语，还可以根据学生的需求进行数学和考试面试对策等一系列升学方面的教育指导。



多様な日本文化体験 体验多样的日本文化

日本語だけでなく、茶道・浴衣・書道など、日本の伝統文化を体験することができます。

除了日语以外，还可以体验日本传统文化，例如茶道，浴衣（日本和服的一种。外出参加焰火大会和盂兰盆节舞会等夏季活动时穿着较多），书法等等。



さまざまな地域交流 各种各样的地域交流

校内・校外問わず、小学校訪問や地域のお祭りへの参加、ボランティア活動など様々なイベントを通じて近隣の日本人と交流することができます。不论是校内还是校外，随时可以进行地域交流。例如，访问日本小学或参加地域节日集会等等。还可以通过志愿者活动，近距离与日本人交流。



卒業生インタビュー①

毕业生访问 ①



グエン・テ・タンさん

(NGUYEN THE THANH)

ベトナム出身。2013年スバル学院本巣校卒業後、神戸医療福祉大学へ進学、現在は日本の企業に就職。

越南。2013 年毕业于スバル学院本巣校。之后升学到神戸医療福祉大学。现就职于日本企业。



Q 今は何をしていますか？ 現在在做什么？

A 現在、コーナン商事（株）ホームセンター南津守店で園芸館長代行兼グループ長として、お客様対応や売り場管理などの仕事をしています。お客様から感謝された時や、自分の企画が通って新しい売り場を立ち上げることができた時など、仕事にやりがいを感じます。お客様との信頼関係を築き、いかに売り上げを伸ばすか、日々考えています。

现在，是港南商事株式会社南津守店的园艺代馆长兼组长。主要负责接待客户，卖场管理等事务。每当得到客人的感谢时，或者自己的企划案通过，新卖场设立成功时，深深地感到这份工作的价值。与客人建立信赖关系，如何提高营业额，是我每天都在考虑的事情。

Q スバル学院本巣校での思い出を教えてください。 说一说在スバル学院的回忆

A まず学校に着いた時に思ったより学校が狭くて驚きました。（笑）でも、スバルでの2年間は本当に楽しかったです。いろいろな国の友達との出会い、運動会やBBQなどの学校の行事、地域の皆さんとの交流会、日本文化も学びました。最初のころは自分の国の文化との違いに驚いていました。

勉強では先生方の親切な教えのおかげで確実に日本語力を身につけました。先生方は日本語を教えてくれるだけでなく、何か悩みがあればいつも相談にのってくれました。本当に忘れられない思い出です。

刚到校时，学校远比想象中狭窄，着实吓了一跳。（笑）但，在スバル学院本巣校的两年的时间，过的非常快乐。

与不同国家的朋友相识，一起学校的组织的参加运动会和BBQ等活动，与地区的人们交流，学习日本文化。

最初，被这异文化吓了一跳。托老师们的福，掌握了正确的日语。

老师们不仅教日语，有什么烦心事也会热心地帮助我。无法忘记的美好回忆。



Q スバル学院本巣校で勉強してよかったと思いますか？

你觉得在スバル学院学习如何？

A まだ19歳の私が何も知らない国で新しい人生を始めたとき、私を出迎えたのは恐怖心と寂しさでした。ですが、学校の先生方は勉強のことだけでなく、生活のこともいろいろ助けてくれました。2年間はあっという間でしたが、スバルで勉強できて本当によかったと思っています。

当时 19 岁的我在不熟悉的国家开始了新的人生，迎接我的是恐怖和寂寞。但学校的老师们，除了教日语，在生活方面也给予了诸多帮助。2 年，如白驹过隙一般，但能在スバル学院学习，我非常开心。

Q スバル学院本巣校への留学を考えている人たちに一言！

对想留学スバル学院本巣校的人说一句话！

A まず自分から進んで努力することが大切です。「日本語」「日本文化」について、今のうちから自分で学んで、準備をしておきましょう。スバル学院は頑張る学生をしっかり応援してくれますよ！

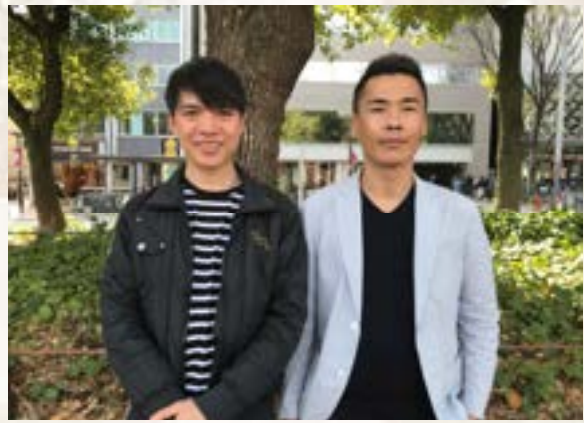
归根结底，努力是最重要的。关于“日语”“日本文化”，现在开始自学，做好准备。スバル学院会全新全意帮助每一位在努力的学生。

卒業生インタビュー②

毕业生专访②

2014年にスバル学院本巣校を卒業後、張さんは愛知大学、林さんは龍谷大学に進学し、現在は日本の企業に就職しています。

2014 年从スバル学院本巣校毕业后，张さん进入爱知大学。林さん进入龙谷大学。现在两人都在日本企业工作。



林易听 (LIN YI TING) 張一 (ZHANG YI)

Q 今は何をしていますか？ Q 現在在做什么？

張さん：私は大学卒業後、人材派遣会社に就職しました。今は請負の責任者をしています。例えば、生産管理や品質向上、実習生のトラブル対応、機械修理など、仕事内容は幅広いですね。

張一：大学毕业后，在人才派遣公司就职了。现在是承包方面的负责人。例如，生产管理，提高质量，实习生纠纷，机械修理等，工作内容比较广泛。

林さん：私は外資系のホテルで働いています。今は主にホテル内のジムの管理をしています。最近はトレーニング器具とか筋肉の名前を覚えています。チェストプレスとか、僧帽筋とか！（笑）

林易听：我现在在外资酒店工作。主要负责酒店内部事务管理方面。最近在熟悉锻炼器具，肌肉名称等。例如，胸部推举，斜方肌等。

Q スバル学院本巣校での思い出を教えてください。 请告诉我们在スバル学院本巣校的回忆

張さん：数えきれないくらいありますよ。経験全てが新鮮でしたね。修学旅行やお餅を食べたこと、卒業式も思い出に残っています。今でも facebook を見たり、スバル時代の友達と連絡をとったりしてスバル学院本巣校のことを思い出します。

張一：数不清的回忆。都是新鲜的回忆。修学旅行和品尝饼年糕的回忆，毕业典礼的回忆，都深深的停留在脑海里。到现在也会看看 Facebook，联系在スバル学院本巣校时期的朋友。

林さん：いろいろな国の友達と一緒に勉強したことですね。違う国なのに同じ言語で話すのが楽しかったなあ。

林易听：和各国朋友一起学习的时光。不同的国家，说着一种语言很开心。

張さん：授業と言えば、先生たちの教え方もすごくわかりやすくて、こういうときにこんなふうに日本語を使うんだということをととても細かく教えてもらえました。あれは勉強になりましたね。

張一：说到课程，老师们的教授方法简单易懂，这种情况就用这种日语，细心细致地教育着我们。收获满满。

Q スバル学院本巣校で勉強してよかったと思いますか？

你觉得在スバル学院本巣校学习好吗？

張さん：大げさかもしれませんが、私はスバル学院本巣校で人生が変わりました。進路に関しても先生が親切に相談に乗ってくださいましたし、スバル学院で勉強できて本当に良かったと思っています。

張一：可能有点夸张。因为スバル学院改变了我的人生。关于毕业后的发展，老师也是细心地询问，细心地给予指导。所以，在スバル学院学习过日语，我觉得非常好。

林さん：それは間違いありません。私の場合、特に大学入試の前に模擬面接をしてくださったことが本当に役に立ちました。

林易听：绝对错不了。我觉得，就大学入学面试前的模拟面试练习真的太有帮助了。

Q スバル学院本巣校への留学を考えている人たちに一言！

对希望留学スバル学院本巣校的学生说一句话！

張さん：何から何まで相談に乗ってくれるし、先生方の教え方も上手です。ぜひお勧めします！

无微不至的帮助，厉害地教育方法，一定要来哦！

林さん：スバル学院本巣校で勉強して僕たちみたいに日本語が上手になってください！（笑）

来スバル学院本巣校学习，像我们一样让自己的日语能力变强大吧！

寮について 关于宿舍



学生寮は学校に隣接しています。男子寮と女子寮があり約 20 室、50 名ほど収容可能です。生活に必要な設備も揃っています。

学生宿舍与学校毗连。有男生宿舍与女生宿舍约 20 个房间，可容纳 50 名学生。室内有生活所需设备。

設備：エアコン、ベッド、冷蔵庫、机、椅子、収納ボックス、洗濯機（共同）電子レンジ（共同）、WiFi

设备：空调，床，冰箱，桌子，椅子，收纳箱，洗衣机（共用），微波炉（共用），无线

寮費 宿舍费

部屋の定員 房间定员	3～5 人	2 人	1 人
申込金 入住费	¥30,000		
部屋代（半年）※1 房费	¥100,000	¥112,500	¥125,000
合計 合计	¥130,000	¥142,500	¥155,000

入寮時には申込金及び 6 か月分の部屋代をお支払いいただきます。

入住时需支付入住费及 6 个月月的房费。

部屋代には水道光熱費が含まれますが、使用量が許容を超えた場合は、超過分を請求させていただきます。

房费里包括水电费，如果使用量超出允许的范围，我们可能会收取超出的部分。

毎月別途 ¥1000 円程度の共益費（ごみ処理や清掃代など）をお支払いいただきます。

每月另外收取 1000 日元的共益费。（垃圾处理和清扫费用等）

中途退寮による返金はいりません。

中途解約不予退款。

部屋割につきましては、ご希望に添えない場合もございます。

关于房间分配，我们可能无法满足您的要求。

寝具について 关于寝具

布団、枕、シーツ等の寝具は ¥10,000 で賜ります。（ご自身で用意される場合は不要です。）

被褥，枕头，床单等寝 ¥10,000 （寝具自己准备的话不需要此费用）。

よくあるご質問

常见问题



どんなところに住む
ことになりますか？
会住到什么样的地方？

日本の生活に慣れるまで**学校の寮**で生活することをお勧めしています。本巣校は学校の隣に寮があります。買い物も歩いて行ける距離にスーパーなどがあり、生活しやすい環境です。

直到您习惯日本生活为止，推荐您生活在学校的宿舍里。本巢校的学生宿舍就在校旁边。超市也在可以步行去购物的距离内，是一个非常便于生活的环境。

1



アルバイトはできる？
可以打工吗？



はい。出入国在留管理局が定めているとおり、資格外活動許可を受けた上で週28時間、長期休み期間は1日8時間以内であれば可能です。

※仕事の内容に制限あり。

可以。按照出入国在留管理局的规定，在获得资格外活动许可的前提下，保证一周28小时，长假期间1天8小时之内可以打工。

※工作内容有限制

3

生活費はどのくらい？



生活费需要多少？

日本学生支援機構（JASSO）の調査によれば、生活費は月 **80,000 円** 程度とされています。

根据日本学生支援机构（JASSO）的调查，生活费月 80,000 日元左右。

食費 伙食费	30,000 日元
家賃 房租	30,000 日元
通信費 通信费	10,000 日元
その他雑費 其他杂费	10,000 日元
合計 合计	80,000 日元



2



出願したいけど
どうすればいい？

想报名，要怎么做呢？

WEB 受付が可能です。受付完了後、当校からご連絡させていただきます。または、e-mail、お電話にて出願の旨お伝えいただいても結構です。

可以网上报名。受理之后，本校会及时与您联系。另外，也可以用邮箱，电话报名。



Web 受付はこちら。
网上报名由此进入。



4

ご質問がありましたら、
お気軽にお問い合わせください。
如有任何疑问，请及时与我们联系。



アクセス

交通

がくいん
検索「スバル学院」

<https://www.nihongo-subaru.com/>

HP



北方真桑駅から徒歩 10 分
从北方真桑站 徒歩 10 分钟

北方真桑
Kitagatamakuwa

名古屋—大垣…30 分
大垣—北方真桑…35 分



関連校 相关学校



学生の様々なニーズに対応した
「日本語一般コース」
针对每位学生的需求设立的
「日语一般课程」

スバル学院大垣校
SUBARU LANGUAGE SCHOOL, OGAKI